Compte-rendu

Ysolde GENDREAU, *The Retransmission Right: Copyright and the Rediffusion of Works by Cable*, Oxford, ESC Publishing Limited, 1990, 75 pages, ISBN : 0 906214 653.

Ghislain Roussel

Beaucoup de gens ont su, avec la récente décision de la Commission pour la retransmission d'émissions de télévision par câble, qu'un tel droit était inclus dans la législation canadienne sur le droit d'auteur. La reconnaissance de ce droit découlait de la conclusion de l'accord canado-américain sur le libre-échange. Mais peu de gens savent que le Canada n'a guère innové en ce faisant. Au contraire de la majorité des pays industrialisés dont le droit de retransmission a été défini entre 1976 et 1985, le Canada n'est intervenu qu'en décembre 1988 par le projet de loi C-2.

Par son ouvrage sur la question, lequel reprend sa thèse de maîtrise préparée en 1988, Ysolde Gendreau met en perspective le droit canadien en la matière selon le texte de l'accord sur le libre-échange avec les législations américaine, britannique et française. L'auteure s'attarde d'abord à la nature du droit de retransmission par câble et à son historique, puis analyse les régimes de protection de ce droit à l'échelle internationale et des pays déjà mentionnés. Tout cela dans une monographie de cinquante-huit pages dense, bien écrite et abondamment documentée.

Même si l'ouvrage est paru avant l'entrée en vigueur de la législation canadienne sur le sujet et son interprétation par la Commission du droit d'auteur d'octobre 1990, il est à coup sûr, par sa riche bibliographie de dix-sept pages, un excellent texte de référence sur le droit de retransmission. Il reste à compléter le tout sur l'exercice du droit au Canada et ses répercussions économiques et pour les ayants droit et pour les entreprises de distribution.

Dans la première partie de son étude, Ysolde Gendreau poursuit l'évolution de la reconnaissance du droit de retransmission par le biais du droit de représentation d'émissions de radio et ce, dès 1931 aux États-Unis, 1934 en Grande-Bretagne et 1935 au Canada, bien avant l'affaire

© Ghislain Roussel, 1991.

Canadian Admiral Corporation Ltd. c. *Rediffusion, Inc.* Elle énumère les critères arrêtés par les tribunaux afin de décider s'il y avait une représentation ou non. Puis, l'auteure entreprend la même démarche à propos des émissions de télévision et ce, à la lumière des lois britannique (1956) et française (1956) sur le droit d'auteur, et de la jurisprudence, vu l'absence de législation au Canada et aux États-Unis (affaires *Fortnightly* et *Teleprompter*). À la situation claire prévalant en Europe, s'est creusé en Amérique du Nord un vide juridique que ne laissait guère prévoir certains arrêts.

La deuxième partie de l'ouvrage traite des mêmes questions dans un cadre législatif préétabli dans les pays sous étude, à savoir le droit de retransmission est-il un droit économique de l'auteur (France et Grande-Bretagne) ou un droit assujetti à un régime particulier (Canada et États-Unis). Où se situe ce droit national en regard de la Convention de Berne? Selon l'auteure, le droit prévalant au Canada «does not represent a further emulation of the Berne model» et «many issues nevertheless remain problematic».

Sans vouloir épiloguer sur la responsabilité du distributeur face aux artistes-interprètes et sur les droits voisins, l'auteure rappelle toutefois le régime spécifique en Grande-Bretagne accordant à l'entreprise de distribution un droit individuel sur ses programmes, les autres États ayant à ce jour privilégié des recours criminels contre la réception illicite de programmes câblés.

Selon l'auteure, la dimension internationale du droit de retransmission n'a pas été résolue par la Convention de Berne. Quant à la Communauté européenne, Ysolde Gendreau situe le droit de retransmission, de l'affaire *Coditel I* au Livre vert *Télévision sans frontière*, précisant que les divergences existant entre l'Amérique du Nord et l'Europe reposent surtout sur des régimes différents de protection juridique et de détermination des redevances.

L'auteure conclut que les États recourent ou projettent de recourir trop facilement au régime de la licence obligatoire dans l'exercice du droit de retransmission pour résoudre les difficultés rencontrées, tout particulièrement au niveau des échanges internationaux et de la diffusion planétaire des signaux de télévision.

Nous pouvons apprécier les commentaires et observations qu'amène l'auteure au regard de la Convention de Berne mais ils reposent souvent sur des considérations subjectives insoucieuses de celles économiques des entreprises nord-américaines de radiodiffusion. On peut vouloir modifier les relations contractuelles mais c'est toute l'approche du régime de protection juridique qu'il faudrait revoir.

Index des volumes 1, 2 et 3

1. AUTEURS
2. DOCTRINE
3. LÉGISLATION
4. JURISPRUDENCE
5. INFORMATION
6. COMPTE-RENDU

L'ordre des chiffres de renvoi aux articles correspond, de gauche à droite, au volume, au numéro et à la page des Cahiers de propriété intellectuelle. L'index a été compilé par Me Ghislain Roussel.

1. AUTEURS

BERNIER, Louise G. et Marie PINSONNEAULT, «Une protection pour le monde des vivants» 3,1,53
BISSON, Grégoire, «La protection de la réputation internationale d'une maison de prêt-à-porter : prétexte à une étude sur les marques notoires» 1,2,135
BOURGEOIS, Marie, «La protection juridique de l'information confidentielle économique — Étude de droit québécois et français» 1,1,1
BRUNET, Claude, «De la difficile protection des oeuvres d'architecture — Les affaires du Boisé et Nouvelle Dimension» 2,1,123
BRUNET, Claude, «Les amendements de 1990 à la loi américaine sur le droit d'auteur» 3,3,359
BRUNET, Claude, «Le projet de loi C-130 — Vers un nouveau droit de retransmission» 1,2,241
DANIEL, Johanne, «Survol du projet de loi (C-57) sur les topographies de circuits intégrés» 2,3,343
DE KINDER, Vivianne, «À propos de l'enregistrement éphémère : Bishop c. Télé-Métropole Inc.» 1,3,389
DE KINDER, Vivianne, «Des légendes et des images — À propos de l'affaire Lambert c. Wardair Canada Inc. 3,3,365
DE KINDER, Vivianne, «École de conduite Tecnic Aubé Inc. et al. c. École de conduite Lauzon Canada Ltée et al.» 1,1,87
DESHARNAIS, Nathalie, «Le piratage des signaux dans le secteur de la câblodistribution» 3,3,311
DESJARDINS, Michel, «L'échantillonnage du son en digitales et le droit d'auteur au Canada» 3,2,205

DESJEUX, Xavier, « Le « Character merchandising » et le droit français » 3,2,193
DESJEUX, Xavier, « Peut-on copier une forme utile ? » 3,1,97
DREIER, Thomas et Silke von LEWINSKI, « Le droit d'auteur contre la colorisation, la modification de durée et l'adaptation du format des films » 3,2,133
DUBÉ, Marcel, « L'originalité de l'oeuvre en droit d'auteur canadien » 3,3,337
DUBÉ, Marcel, « Le pouvoir du Québec de légiférer en matière de contrat d'édition » 1,3,317
DUBÉ, Marcel, « La réglementation québécoise du contrat d'édition — Un projet » 2,3,281
FORTIER, Claudette, « La SODRAC et la gestion des droits de reproduction : historique » 2,2,269
FRANÇON, André, « Défense et illustration du droit d'auteur » 3,3,349
GALLOUX, Jean-Christophe, « La brevetabilité des innovations génétiques sous la Convention sur le brevet européen : réalités et perspectives » 3,1,7
GAREAU, Richard S., « Une grande première au Canada : la marque « sonore » » 3,1,103
GAY, Michel, « Première convention concernant la reprographie dans les écoles primaires et secondaires du Québec » 1,1,115
GELLER, Paul. E., « Bernard Edelman, La propriété littéraire et artistique » 3,1,119
GENDREAU, Ysolde, « La loi française du 3 juillet 1985 — Un modèle pour les droits des artistes-interprètes canadiens ? » 1,3,371
GILKER, Stéphane, « Le locus standi du titulaire d'une licence de droit d'auteur : Une question... d'intérêt » (Partie I) 1,3,275
(Partie II) 2,1,1
GILKER, Stéphane, « Une nouvelle Loi sur les droits d'auteurs : 19504 jours et 9 études plus tard » 1,1,31
GILKER, Stéphane, « La protection des oeuvres architecturales par le droit d'auteur au Canada » (Partie I) 3,3,241
GINSBURG, Jane C. et John M. KERNOCHAN, « Cent deux ans plus tard : les États-Unis adhérent à la Convention de Berne » 2,2,209
HOEREN, Thomas, « La loi allemande du 1er novembre 1987 sur la protection des semi-conducteurs Origine, contenu et problèmes posés » 1,2,219
HUGHES, Roger, « Le livre-échange et la propriété industrielle » 1,3,347
KERNOCHAN, John M. et Jane C. GINSBURG, « Cent deux ans plus tard : les États-Unis adhérent à la Convention de Berne » 2,2,209
LAFLEUR, France, « CAPAC » 1,3,415
LAFLEUR, France, « SOCAN » 3,1,135

LAMARRE, Diane, « VIS-ART Droit d'auteur Inc. » 3,3,373
LANDRY, J. Nelson, « Résumé de l'arrêt de la Cour suprême du Canada, Wayne John Stewart c. La Reine » 1,1,111
LÉGER, Jacques A., « Les amendements à la Loi sur les brevets : une nouvelle philosophie » 1,1,79
LÉGER, Jacques A. et Brahm G. SEGAL, « Analyse et évolution des ordonnances Anton Piller et Mareva au Canada » 2,3,377
LUCAS, André, « La propriété de l'information après l'arrêt Stewart » 2,1,115
MACKAAY, Ejan, « Le contrat d'édition de progiciel en Amérique du Nord » 1,3,395
MARTIN, Stefan, « La copie privée » 2,1,27
MARTIN, Stefan, « Couleur ou noir et blanc : une simple question de goût ? » 2,3,357
MESSIER, Hélène, « L'UnEQ » 2,3,405
MORRIER, Sylviane, « La protection de l'auteur-compositeur dans le cadre du contrat d'édition musicale » 1,2,173
NABHAN, Victor, « Le droit d'exposition des oeuvres artistiques » 3,3,305
PINSONNEAULT, Marie, « Votre numéro de téléphone est-il enregistré à titre de marque de commerce ? L'affaire Pizza Pizza Limited » 2,2,263
PINSONNEAULT, Marie et Louise G. BERNIER, « Une protection pour le monde des vivants » 3,1,53
PROVENÇAL, Serge, « L'affaire CTV Television Network Ltd. c. Commission du droit d'auteur ou le droit d'exposer ses oeuvres musicales » 3,1,107
RACICOT, Michel, « La protection des logiciels en droit canadien » 2,2,147
RACICOT, Michel, « La réforme du droit d'auteur au Canada Projet de loi C-60. Les programmes d'ordinateurs Comparaison avec le droit américain » 1,1,49
RICHARD, Hugues G., « De la constitutionnalité de l'alinéa 7(b) de la Loi sur les marques de commerce » 1,2,229
ROUSSEL, Ghislain, « Le droit d'auteur... c'est aussi chinois » 3,3,367
ROUSSEL, Ghislain, « Une loi pour les créateurs... sur les contrats de diffusion » 1,2,259
ROUSSEL, Ghislain, « Normand Tamaro, *Loi sur le droit d'auteur* commentée et annotée » 3,2,231
ROUSSEL, Ghislain, « Ysolde Gendreau, The Retransmission Right : Copyright and the Rediffusion of Works by Cable » 3,3,377
SCHLITTLER, Élisabeth, « La Société des auteurs et compositeurs dramatiques (S.A.C.D.) » 2,1,135
SEGAL, Brahm G. et Jacques A. LÉGER, « Analyse et évolution des ordonnances Anton Piller et Mareva au Canada » 2,3,377